



# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/ICCP/2/12  
25 July 2001

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО  
КАРТАХЕНСКОМУ ПРОТОКОЛУ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Второе совещание

Найроби, 1-5 октября 2001 года

Пункт 4.8.4 предварительной повестки дня\*

## ОБРАБОТКА, ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА И ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЖИВЫХ ИЗМЕНЕННЫХ ОРГАНИЗМОВ (СТАТЬЯ 18)

*Записка Исполнительного секретаря*

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии утвердила на своем пятом совещании, проводившемся в Найроби в мае 2000 года, план работы Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности (МККП). Один из вопросов, намеченных в плане работы к рассмотрению на втором совещании МККП, связан с «условиями для процесса обсуждения на первом совещании Сторон пункта 2 а) статьи 18» (пункт 11 раздела В приложения к решению V/1). На своем первом совещании МККП рассмотрел статью 18 Протокола об обработке, транспортировке, упаковке и идентификации живых измененных организмов и поручил Исполнительному секретарю осуществить ряд мероприятий в межсессионный период и подготовить больше информации для рассмотрения Комитетом на его втором совещании. МККП также предложил Сторонам Конвенции, правительствам и соответствующим международным организациям представить Исполнительному секретарю информацию о существующих у них практике, правилах и стандартах, имеющих отношение к статье 18 Картахенского протокола по биобезопасности. Кроме того, он поручил Исполнительному секретарю подготовить на основе информации, представленной Сторонами, правительствами и соответствующими международными организациями, для рассмотрения на его втором совещании:

- a) сводный доклад по существующей практике, правилам и стандартам; и
- b) варианты координирования работы в рамках статьи 18 с работой других соответствующих международных органов.

2. МККП поручил далее Исполнительному секретарю созвать, в зависимости от наличия необходимых финансовых ресурсов, совещание назначенных правительствами технических экспертов по вопросам обработки, транспортировки, упаковки и идентификации для рассмотрения на основе сводного доклада необходимости и условий разработки мер для Сторон Протокола,

\* UNEP/CBD/ICCP/2/1.

содействующих выполнению ими своих обязательств в рамках пунктов 2 b) и 2 c) статьи 18 Протокола, и подготовки доклада о состоявшихся обсуждениях и рекомендациях для рассмотрения Комитетом на его втором совещании.

3. Соответственно было создано совещание технических экспертов по вопросам обработки, транспортировки, упаковки и идентификации живых измененных организмов, проводившееся в Париже 13-15 июня по щедрому предложению правительства Франции выступить в качестве принимающей страны и правительства Канады выступить в качестве второй принимающей страны при финансовой поддержке, обеспеченной обеими странами и Соединенным Королевством. Совещание технических экспертов обсудило вопросы, связанные с документацией, сопровождающей трансграничные перемещения живых измененных организмов, предназначенных для использования в замкнутых системах (пункт 2 b) статьи 18), и тех, что предназначены для преднамеренной интродукции в окружающую среду (пункт 2 c) статьи 18). Доклад совещания приводится в виде приложения к настоящей записке. В нем на рассмотрение МККП представлены обсуждения и рекомендации совещания.

4. В этой связи в настоящем документе приводится обобщение информации, представленной Сторонами, правительствами и соответствующими международными организациями о существующих у них практике, правилах и стандартах, имеющих отношение к статье 18 Протокола (раздел II). В ней проводится обзор последних событий в области существующих практики, правил и стандартов по обработке, транспортировке, упаковке и идентификации (раздел III). В документе предлагаются варианты координирования работы в рамках статьи 18 с работой других соответствующих международных органов, включая условия для процесса обсуждения пункта 2 a) статьи 18 первым совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола (раздел IV). И в заключение приводятся рекомендации, которые МККП, возможно, пожелает рассмотреть (раздел V).

5. Следует принять к сведению, что в нижеследующем обобщении информации употребляется терминология, используемая в подлинниках представленных материалов для обозначения продуктов современной биотехнологии («живые измененные организмы», «генетически модифицированные организмы», «организмы, полученные путем геной инженерии» и т.д.).

## **II. ОБОБЩЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О СУЩЕСТВУЮЩИХ ПРАКТИКЕ, ПРАВИЛАХ И СТАНДАРТАХ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К СТАТЬЕ 18 ПРОТОКОЛА**

6. В соответствии с просьбой первого совещания МККП и уведомлениями, которые Исполнительный секретарь разослал всем Сторонам Конвенции, правительствам и соответствующим международным организациям с просьбой представить информацию о существующих у них практике, правилах и стандартах, имеющих отношение к статье 18 Картахенского протокола, следующие Стороны и правительства представили на 30 июня 2001 года информацию о существующих у них практике, правилах и стандартах, имеющих отношение к статье 18 Протокола: Австралия, Австрия, Аргентина, Европейское сообщество, Индия, Канада, Куба, Норвегия, Республика Корея, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Хорватия, Швейцария, Швеция и Эстония.

7. Подход Австралии предусматривает существование различных государственных учреждений, которые занимаются регулированием генетически модифицированных организмов. Эти учреждения устанавливают, среди прочего, требования к обработке, транспортировке, упаковке и/или идентификации с учетом потенциальных рисков, которые представляет собой отдельный генетически модифицированный организм или группы таких организмов, и такие требования устанавливаются научно-обоснованным и прозрачным образом. В материалах, представленных

/...

Австралией, приводятся также ключевые пункты, которые, по мнению Австралии, имеют отношение к обсуждению дальнейшей разработки статьи 18 Протокола.

8. Беларусь уведомила Исполнительного секретаря о том, что она не располагает информацией о существующих практике, правилах и стандартах, имеющих отношение к статье 18 Картахенского протокола по биобезопасности.

9. Норвегия указала в общих чертах, что в стране введено комплексное законодательство, регулирующее, среди прочего, оценку рисков, связанных с высвобождением живых измененных организмов в окружающую среду.

10. Хорватия в течение последних трех лет осуществляет ряд мероприятий, направленных главным образом на заполнение существующих брешей в законодательстве. В этой связи Хорватия учредила межминистерскую комиссию, которая отвечает за подготовку законопроектов, регулирующих пищевые продукты и ингредиенты продуктов питания, содержащие генетически модифицированные организмы, с одной стороны, и высвобождение живых генетически модифицированных организмов в окружающую среду, с другой. Между тем, было начато введение в действие Закона о запрещении генетически модифицированных организмов, которое должно было завершиться в июле 2001 года.

11. Словения так же осуществляет подготовку законопроекта в области геной инженерии, согласуя его с соответствующими директивами Европейского союза.

12. Куба указала, что она применяет существующие международные нормативные положения, такие, например, как положения Международной морской организации (ММО), Международной ассоциации воздушного транспорта (ИАТА), Всемирного почтового союза и Технических инструкций Международной организации гражданской авиации (ИКАО), в зависимости от обстоятельств, для регулирования перевозки опасных грузов, включая биологические субстанции. Текущая деятельность на Кубе осуществляется в виде реализации проекта и работы комитета, направленных на определение требований биологической безопасности, и установление стандартов безопасности продуктов питания, произведенных с применением методов биотехнологии.

13. Австрия также представила, не вдаваясь в подробности, перечень действующих в стране нормативных положений, касающихся живых измененных организмов.

14. Отдел ЮНЕП по экологическим конвенциям направил Исполнительному секретарю информацию об использовании Гармонизированной системы описания и кодирования товаров Всемирной таможенной организации.

15. Глобальная промышленная коалиция также представила запрошенную информацию.

16. Ниже приводится обобщение информации, полученной Исполнительным секретарем от Сторон и правительств, кроме тех, чьи материалы обобщены выше, в пунктах 7-13.

/...

**А. Живые измененные организмы, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки\***

*1. Обработка*

17. Директива Европейского сообщества 90/220/ЕЕС о преднамеренном высвобождении в окружающую среду генетически модифицированных организмов существует с 1991 года и на ее основе разрабатываются положения об обработке в законодательствах государств-членов. Недавно данная директива была пересмотрена, и она будет заменена директивой 2001/18/ЕЕС. Когда эта новая директива вступит в силу, она будет предусматривать требование о включении условий реализации на рынке генетически модифицированных организмов, и в том числе конкретных условий использования и обработки, в информацию, представление которой требуется в уведомлении.

18. Нормативные положения Соединенного Королевства о генетически модифицированных организмах (преднамеренное высвобождение) от 1992 года с внесенными поправками в 1995 и 1997 годах, которые, в основном, вводят в действие часть VI Закона об охране окружающей среды от 1990 года и директиву 90/220/ЕЕС, требуют, чтобы лица, подающие заявку на высвобождение генетически модифицированных организмов, представляли при маркировке информацию о мерах, которые надлежит принимать в случае ускользания или неправильного использования организмов, и конкретные инструкции или рекомендации относительно хранения и обработки продукта.

19. Поскольку шведский Указ (SFS 1994:901) о генетически модифицированных организмах предназначен для введения в действие директивы 90/220/ЕЕС, то можно заключить, что аналогичные требования существуют и в Швеции.

20. В Соединенных Штатах Америки, когда будет успешно завершена федеральная процедура обзора организмов, полученных путем генной инженерии (ОППГИ) и предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, эти организмы будут подвергаться обработке, транспортировке, упаковке и идентификации в соответствии с той же практикой, нормативными положениями и стандартами, которые применяются в отношении обычных продуктов. Это положение фактически распространяется также на другие ОППГИ, включая те, что предназначены для преднамеренной интродукции в окружающую среду. Учреждения, главным образом отвечающие за регулирование продуктов биотехнологии, а именно: Министерство сельского хозяйства Соединенных Штатов, Управление по охране окружающей среды Соединенных Штатов и Управление по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов, проводят каждое свою конкретную часть обзора или оценки (в зависимости от обстоятельств) продуктов, содержащих ОППГИ, до организации их серийного производства или импорта в соответствии с надлежащими нормативными положениями и руководящими принципами. Когда подтверждается, что продукт соответствует федеральным требованиям, применяемым к обычным продуктам, то больше никаких других особых требований к ОППГИ не предъявляется.

---

\* За исключением дополнительной информации, представленной Канадой, приводимые ниже пункты 17-117 повторяют пункты 11-106 сводного материала о существующих практике, правилах и стандартах, имеющих отношение к статье 18 Картахенского протокола по биобезопасности (UNEP/CBD/BS/TE-НТPI/1/2), который был подготовлен только на английском языке для совещания технических экспертов по вопросам обработки, транспортировки, упаковки и идентификации живых измененных организмов, проводившегося в Париже 13-15 июня 2001 года.

## 2. *Транспортировка*

21. На основании полученной информации можно сделать вывод о том, что во всех юрисдикциях, по которым были представлены сведения, не существует конкретных законодательных норм, регулирующих транспортировку живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки.

22. На уровне Европейского сообщества, где существуют законы о перевозке опасных грузов автотранспортом или по железным дорогам, нет никаких конкретных законов о транспортировке генетически модифицированных организмов, за исключением генетически модифицированных микроорганизмов (ГММО). К транспортировке ГММО применяются Директива Европейского союза 94/55/ЕС о сближении законодательств стран-членов о дорожной перевозке опасных грузов и директива 96/49/ЕС о сближении законодательств стран-членов о перевозке опасных грузов по железным дорогам. Эти директивы требуют, чтобы транспортные операции, связанные с перевозкой ГММО внутри государств-членов или между ними автотранспортом или по железным дорогам, осуществлялись согласно положениям Европейской конвенции о дорожной перевозке опасных грузов (КДПОГ) и Международных правил перевозки опасных грузов по железным дорогам (ППОГЖД) соответственно. Положения КДПОГ и ППОГЖД в свою очередь согласованы с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов и пересматриваются время от времени. В директивах Европейского сообщества предусматриваются указания относительно упаковки и содержатся конкретные положения, касающиеся перевозки, включая манипуляции с ГММО, их погрузку, разгрузку и обработку.

23. В нормативных положениях, выпущенных Министерством сельского хозяйства Швеции, конкретно указывается на необходимость транспортировки генетически модифицированных животных в клетках, контейнерах или транспортных вагонах. Кроме того, в Швеции выпущены и другие нормативные положения в целях осуществления директив Европейского союза, принятых для введения в действие КДПОГ и ППОГЖД.

## 3. *Упаковка*

24. В большинстве случаев вопрос упаковки рассматривается опосредовано через критерии транспортировки и/или требования к маркировке или идентификации. В Законе Эстонии от 1999 года о высвобождении в окружающую среду генетически модифицированных организмов говорится, например, о маркировке упаковок.

25. Директивы Европейского союза 94/55/ЕС и 96/49/ЕС о транспортировке ГММО включают инструкции по упаковке и смешанные виды упаковки. Однако эти директивы, по всей видимости, не применяются к ЖИО, предназначенным для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (ЖИО-ПКО). В предлагаемой директиве Европейского сообщества 2001/18/ЕС, которая заменит директиву 90/220 и будет, по всей вероятности, применяться к ЖИО-ПКО, содержится требование о том, чтобы на упаковке ГММО, предназначенных для реализации на рынке Сообщества, конкретно указывалось, являются ли ГММО продуктом или входят в его состав.

26. Нормативные положения Соединенного Королевства о генетически модифицированных организмах (преднамеренное высвобождение), с поправками, требуют, однако, чтобы в заявку на разрешение на реализацию ЖИО и ЖИО-ПКО включались предложения о соответствующей безопасной упаковке.

27. В Законе Индии об охране окружающей среды от 1989 года также идет речь о маркировке упаковок и стандартах упаковки. Но требования закона ограничены только ГМО, которые

/...

применяются в целях проведения научных исследований. Фактически, судя по представленной информации, создается впечатление, что положения Закона Индии об охране окружающей среде, касающиеся ГМО, относятся только к ГМО, предназначенным для использования в замкнутых системах, или к тем, что импортируются в страну для проведения научных исследований.

#### 4. Идентификация

28. В Аргентине существует добровольная система сертификации качества зерна в рамках нормативного положения № 61/2000, которое устанавливает систему содействия применению и сертификации видов зерна. В Аргентине придерживаются мнения о том, что в рамках данной системы существуют необходимые возможности и регламентационная база для проведения различий между органическими и неорганическими продуктами.

29. В Австрии был в 1998 издан закон о маркировке продуктов либо являющихся ГМО, либо содержащих их. В 1998 году Австрийская комиссия «Кодекс Алиментариус» приняла также руководящий принцип для критериев маркировки продуктов питания, в надлежащих случаях, как «произведенных без применения генной инженерии».

30. Канадский закон об охране окружающей среды от 1999 года требует перед импортом микроорганизмов, не регулируемых в рамках законодательных норм, конкретно относящихся к продуктам питания, проводить их оценку и направлять получателю уведомление. Все импортируемые корма также должны проходить регистрацию в соответствии с федеральным законом о кормах. Требуется надлежащая маркировка ингредиентов кормов, зарегистрированных кормов и кормов, не подлежащих регистрации. Согласно директиве D-96-13 о требованиях для получения лицензий на импорт растений с новыми признаками (включая трансгенные растения) и их продуктов, для импорта в Канаду живых модифицированных растений, включая фрукты, клубни и зерно, требуется получение лицензии. Канадский закон об охране окружающей среды от 1999 года требует перед импортом проводить оценку животных, являющихся ЖИО (включая домашний скот и рыбу), и направлять получателю уведомление. Экспортные поставки большинства сельскохозяйственных продуктов Канады должны сопровождаться фитосанитарными сертификатами. По требованию Канадского зернового закона для экспортных поставок зерновых требуется выдача Окончательного сертификата, в котором указывается вес и сорт груза, а также степень засорённости семян и страна их происхождения, если они не были выращены в Канаде. Что до существующей практики, то в некоторых ограниченных случаях организмы, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, включая те, что являются ЖИО, производятся и распределяются в виде отдельного продукта или продукта, сохраняющего идентичность, с целью выполнения спецификаций контракта, разработанных в результате переговоров на основе каждого конкретного случая между покупателем, готовым платить дополнительную плату, и поставщиком, готовым понести связанные с этим издержки.

31. Закон Эстонии от 1999 года о высвобождении в окружающую среду генетически модифицированных организмов требует, чтобы все продукты, содержащие ГМО или состоящие из ГМО, подвергались маркировке с конкретным размещением на упаковке текста такого содержания: «Настоящий продукт содержит генетически модифицированный(ые) организм(ы)». Если нет уверенности в том, что ГМО присутствуют в продукте, то на упаковке следует указать, что «Настоящий продукт может содержать генетически модифицированный(е) организм(ы)». Кроме того, Закон требует указывать наименование генетически измененного организма, содержащегося в продукте, название производителя (названия компании), свойства продукта и информацию о нормальных условиях его хранения.

/...

32. В соответствии с директивой 2001/18 Европейского сообщества, будут введены требования о маркировке ГМО, которые являются продуктом или входят в его состав и предназначены для реализации на рынке Европейского сообщества. На ярлыке или в сопроводительном документе надлежит помещать такую формулировку: «Настоящий продукт содержит генетически модифицированные организмы». Директива предусматривает также возможность установления минимального порогового уровня, ниже которого, когда невозможно исключить случайные или технически неустраняемые следы разрешенных ГМО, такой маркировки не требуется. В директиве содержится также требование об обеспечении отслеживаемости ГМО на всех этапах их реализации на рынке.

33. Согласно нормативному положению Европейского сообщества 258/97 о новых пищевых продуктах, маркировке подлежат продукты питания и ингредиенты продуктов питания, содержащие ГМО или состоящие из них. В нормативном положении 1139/98 о маркировке продуктов питания, произведенных из генетически модифицированных сои и маиса, и в нормативном положении 50/2000 о маркировке пищевых добавок и ароматических веществ, содержащих ГМО, конкретно излагаются требования к маркировке. Данные нормативные положения требуют нанесения маркировки на основе убеждения в том, потребитель должен быть информирован о наличии в пищевых продуктах или в корме ингредиентов, содержащих ГМО, и в случае, когда ингредиент пищевого продукта или корма не эквивалентен больше какому-либо существующему ингредиенту пищевого продукта или корма, следует указывать, какие характеристики или свойства были модифицированы, а также метод, с помощью которого данная характеристика или свойство были получены. Если в продуктах разрешенной генетически модифицированной сои или маиса присутствует менее 1% генетически модифицированного материала, то, согласно нормативному положению 49/2000, такой продукт не обязательно подвергать маркировке.

34. Министерство сельского и лесного хозяйства Республики Корея выпустило руководящие указания по маркировке генетически модифицированных сельскохозяйственных продуктов в соответствии с определенными положениями Указа президента о Законе о контроле за качеством продуктов сельского и рыбного хозяйства. В руководящих указаниях определены стандарты подробной маркировки генетически модифицированных продуктов сельского хозяйства. Ярлыками типа «Генетически модифицированный (название сельскохозяйственного продукта)», «Содержащий генетически модифицированный (название сельскохозяйственного продукта)» и «Возможно содержание генетически модифицированного (название сельскохозяйственного продукта)» должны снабжаться генетически модифицированные продукты сельского хозяйства, продукты, содержащие генетически модифицированные продукты сельского хозяйства и контейнеры, в которых предполагается одновременное содержание генетически модифицированных и генетически не модифицированных сельскохозяйственных продуктов. Эти ярлыки должны быть помещены на упаковке или, когда продукты реализуются на рынке без упаковки в местах торговли генетически модифицированными продуктами, ярлыки должны быть размещены так, чтобы они были легко читаемыми и узнаваемыми для потребителей, и, кроме того, они должны быть изготовлены так, чтобы они не стирались и не отрывались. Данное требование не применяется пока что к маркировке сельскохозяйственных продуктов, содержащих менее 3% генетически модифицированного материала. Уровень такого процентного содержания генетически модифицированного материала может быть понижен до 1% ввиду возрастающей точности методов проверки и международных тенденций. Корейское Управление по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов выпустило также уведомление 2000-43 о стандартах маркировки генетически модифицированных продуктов питания. В уведомлении, которое вступает в силу 13 июля 2001 года, конкретно перечислены продукты питания и пищевые добавки, на которые распространяются требования о маркировке генетически модифицированных продуктов.

/...

35. Регламентационная база Швеции также содержит требования о четкой маркировке ГМО, предназначенных для высвобождения или реализации на рынке.

36. Федеральный закон Швейцарии о пищевых продуктах и соответствующий Указ регулируют идентификацию или обозначение пищевых продуктов. Указ о пищевых продуктах регулирует генетически модифицированные организмы, используемые в качестве пищевых продуктов или для обработки. Пищевые продукты, добавки или ароматические вещества, являющиеся ГМО или содержащие их, или произведенные из них, должны быть обозначены формулировкой: «изготовлено из X, полученного при помощи генной инженерии» или «изготовлено из генетически модифицированного X». «X» означает название ГМО. Никаких обязательных требований не существует в отношении пищевых продуктов или производных пищевых продуктов, содержащих менее 1% ГМО. Федеральный закон о сельском хозяйстве и соответствующий Указ о продуктах корма регулируют аналогичным образом идентификацию генетически модифицированных продуктов корма. Но минимальный пороговый уровень в случае генетически модифицированных продуктов корма, в частности сырьевых материалов, отдельных продуктов кормов, добавок и консервирующих агентов установлен в 3%.

37. Нормативные положения Соединенного Королевства о генетически модифицированных организмах (преднамеренное высвобождение), с поправками, требуют нанесения маркировки на продукт или включения ее в сопровождающий продукты документ. Требуется также предоставление надлежащей информации об идентификации и обнаружении.

38. В Соединенных Штатах Америки не требуется идентифицировать продукт, являющийся ГМО и предназначенный для использования в качестве продовольствия или корма, как продукт, полученный путем генной инженерии. Если живой измененный организм, как он определен в Картахенском протоколе по биобезопасности, импортируется с целью обработки, то также не требуется идентифицировать его в качестве продукта, полученного путем генной инженерии, за исключением тех случаев, когда он регулируется Законом о контроле ядовитых веществ или федеральным Законом об инсектицидах, фунгицидах и родентицидах. Тогда Управление по охране окружающей среды вводит требование о маркировке и другие требования на основании рассмотрения каждого отдельного случая, точно так же, как регулируются обычные химические вещества.

## ***В. Живые измененные организмы, предназначенные для использование в замкнутых системах***

### *1. Обработка*

39. В 1996 году Австралия издала Указ о технике безопасности при использовании ГМО в замкнутых системах. Эстония готовит законопроект, который позволит ей выполнять директиву 90/219/ЕЕС об использовании генетически модифицированных микроорганизмов (ГММО) в замкнутых системах.

40. Канадский Закон и нормативные положения о здоровье животных требуют получения разрешения на импорт в Канаду всех патогенов животных или зоонозных болезней. В каждом разрешении на импорт оговариваются конкретные условия обработки, уничтожения и транспортировки. В данных условиях точно определяется уровень локализации импортируемого материала и указывается, что его обработка должна осуществляться в надлежащих замкнутых системах, описанных в Стандартах локализации ветеринарных объектов. Для работы с рекомбинантными организмами в разрешение может быть добавлено дополнительное условие, запрещающее манипуляции с организмом, если эти манипуляции могут привести к созданию патогена, для которого требуется более высокий уровень локализации, чем тот, который

/...



утвержден в разрешении. Живые измененные организмы, являющиеся патогенами человека, подпадают под действие Нормативных положений об импорте патогенов человека. Эти положения не ограничивают ответственности импортера/поставщика за соблюдение международных и национальных нормативных положений, касающихся перевозки опасных грузов.

41. Директива Европейского сообщества 90/219/ЕЕС предусматривает широкий диапазон конкретных требований к локализованному использованию генетически модифицированных микроорганизмов с учетом уровня риска, связанного с каждым отдельным микроорганизмом. В данную директиву были внесены поправки посредством директивы 98/81, в которой конкретизируются требования к использованию генетически модифицированных микроорганизмов в замкнутых системах, таких, например, как вегетационные домики, растильни, вольеры, лаборатории и предприятия промышленного производства. В Соединенном Королевстве также введены законодательные нормы, а именно: Нормативные положения 2000 года о генетически модифицированных организмах (преднамеренное высвобождение), которые вводят в действие директиву 90/219/ЕЕС и предусматривают обширные требования к обработке генетически модифицированных микроорганизмов при использовании их в замкнутых системах. Как было отмечено выше, директива 94/55/ЕС о дорожной перевозке опасных грузов и директива 96/49/ЕС о перевозке опасных грузов по железным дорогам обуславливают специальные положения, касающиеся погрузки, разгрузки и обработки генетически модифицированных микроорганизмов, которые могут представлять собой требования к обработке.

42. В Соединенных Штатах Америки определенные организмы, полученные путем генной инженерии и предназначенные для определенных особых видов использования, таких, например, как использование в виде пестицидов или общее коммерческое использование, подпадают под юрисдикцию Управления по охране окружающей среды на стадии лабораторных разработок. Остальные виды лабораторных исследований с использованием ЖИО, содержащих рекомбинантную ДНК, подпадают под действие руководящих принципов Национального института здравоохранения, в которых предусматривается обеспечение физической и биологической локализации. Уровень локализации повышается в зависимости от риска, который представляет собой высвобождение того или иного организма для человека и окружающей среды. В руководящих принципах конкретно указаны требования к контейнерам для использования, когда ЖИО в ходе опыта удаляются из физически замкнутой системы, но в остальном в этих принципах даются ссылки на соответствующие требования к перевозке грузов Центра контроля и предотвращения болезней, Министерства транспорта и Министерства сельского хозяйства Соединенных Штатов Америки. В случае импорта организмов, полученных путем генной инженерии, которые считаются регулируемым товаром, конструкция используемых контейнеров должна обеспечивать надежную локализацию организма, как это конкретно предусмотрено в нормативных положениях Инспекционной службы здоровья животных и растений в части 340.8 Раздела 7 («Сельское хозяйство») свода федеральных нормативных положений (7 CFR 340.8).

## *2. Транспортировка*

43. В Европейском сообществе директива 94/55/ЕС и директива 96/49/ЕС о дорожной перевозке опасных грузов и о перевозке опасных грузов по железным дорогам соответственно применяются к транспортировке генетически модифицированных микроорганизмов на территории Сообщества. На основе данных директив Соединенное Королевство также выпустило в 1996 году Нормативные положения с внесенными изменениями о перевозке опасных грузов (классификация, упаковка и маркировка) и использовании транспортабельных герметических емкостей; Нормативные положения 1996 года о дорожной перевозке опасных грузов; и Нормативные положения 1996 года с внесенными изменениями о перевозке опасных грузов по железным дорогам.

/...

44. В Швеции транспортировка ГМО, осуществляемая в соответствии с главой 13 Закона Швеции об охране окружающей среды (SFS 1998:808), обычно рассматривается как использование ГМО в замкнутых системах. В Швейцарии Указ об использовании организмов в замкнутых системах регулирует транспортировку ГМО и требует, чтобы все лица, причастные к транспортировке ГМО, соблюдали соответствующие национальные и международные правила, касающиеся маркировки и упаковки.

### 3. Упаковка

45. В Швеции ожидается принятие вскоре нового закона [SJVFS 2000:xxx] об использовании в замкнутых системах генетически модифицированных растений. В проекте закона предусмотрено требование подвергать генетически модифицированные растения упаковке и маркировке при их перевозке. Нормативные положения Соединенного Королевства о транспортировке опасных грузов, которые упоминаются выше, в пункте 43, также предусматривают требование об упаковке генетически модифицированных микроорганизмов. Закон Индии об охране окружающей среды от 1989 года также актуален, как об этом говорится выше, в пункте 27, поскольку требования об упаковке и маркировке относятся к импорту ГМО для научно-исследовательских целей. Как упоминалось выше, Указ Швейцарии об использовании организмов в замкнутых системах обращается к национальным и международным правилам, регулирующим упаковку и маркировку.

### 4. Идентификация

46. В Аргентине ЖИО, предназначенные для использования в замкнутых системах, четко идентифицированы в том смысле, что импортеру или производителю надлежит получать на них разрешение Национального консультативного комитета по вопросам биобезопасности в сельском хозяйстве и санитарной администрации SENASA.

47. По канадскому Закону об охране окружающей среды от 1999 года требуется перед импортом микроорганизмов, не регулируемых законами, конкретно относящимися к определенным продуктам, и предназначенных для использования в замкнутых системах, проводить их оценку и направлять получателю уведомление. Одной из мер по смягчению выявленного риска может быть требование о представлении документации с конкретно обозначенной идентификацией и координатами контактных органов.

48. В предлагаемой Европейским союзом директиве 2001/18/ЕС содержится требование о маркировке генетически модифицированных микроорганизмов, предназначенных для использования в замкнутых системах, и ГМО, иных чем модифицированные микроорганизмы, предназначенные для использования в замкнутых системах. Страны-члены, как ожидается, включают это требование в свои законодательные нормы. Ожидается, что данное требование будет включено по крайней мере в нормативные положения Соединенного Королевства, которые будут внесены на рассмотрение позднее в текущем году в целях введения в действие этой директивы.

49. Как указывалось выше, в Индии и в Швеции также существуют правила, требующие маркировки ГМО, используемых в замкнутых системах.

50. В Эстонии не принято еще законодательства, регулирующего использование ГМО в замкнутых системах. В настоящее время в стране осуществляется подготовка такого законодательства в соответствии с директивой Европейского сообщества 90/219 об использовании генетически модифицированных микроорганизмов в замкнутых системах.

51. В Швеции нормативные положения SFS 1982:821 и SFS 1982:923, выпущенные для введения в действие двух европейских директив о перевозке опасных грузов автотранспортом или по

/...

железным дорогам, требуют помещать на партии груза ярлык с надписью «Генетически модифицированные организмы».

52. Швейцарский Указ об использовании организмов в замкнутых системах требует в обязательном порядке предоставления информации о потенциально опасных организмах в процессе их реализации на рынке, включая информацию о свойствах организмов, о том, являются ли они генетически модифицированными, и о том, что эти организмы должны использоваться в закрытых системах.

53. В Соединенных Штатах Америки существует общее требование об идентификации ЖИО, предназначенных для использования в замкнутых системах, в качестве продукта, полученного путем генной инженерии. Существует также общее требование об идентификации ЖИО, содержащих рекомбинантную ДНК и предназначенных для использования в замкнутых системах, в качестве продукта, полученного путем генной инженерии. В нормативных положениях свода федеральных нормативных положений 7 CFR 340 подробно описаны маркировка, идентификация и требования к контейнерам для ввоза на территорию Соединенных Штатов Америки и перемещений по ней организмов, полученных путем генной инженерии, которые проходят как регулируемый товар. Маркировка на контейнерах должна содержать: описание общего характера и количества содержимого; страну и место, где организм был забран, разработан и произведен; фио и адрес отправителя, владельца или лица, отгрузившего или отправившего организм; фио, адрес и номер телефона грузополучателя; и номер разрешения. Вместе с тем, однако, в число требований не включается необходимость идентификации организма как продукта, полученного путем генной инженерии.

54. Маркировка и идентификация предметов импорта, связанных с ветеринарной биологией, для целей исследований и оценок в Соединенных Штатах должны отвечать нормативным положениям Инспекционной службы здоровья животных и растений, изложенным в разделе 9 свода федеральных нормативных положений, в которых не делается различий между материалами, полученными и не полученными путем генной инженерии. Во всех случаях требуется получение лицензии на импорт и необходимо прилагать копию лицензии к партии отправляемого груза. Не существует также общего требования идентифицировать организм как продукт, полученный путем генной инженерии, в случае использования продуктов, полученных путем генной инженерии, для исследований и разработки в целях дальнейшего использования их для коммерческого производства или в качестве пестицида. Однако, для некоторых живых микроорганизмов, которые подпадают под действие Закона о контроле ядовитых веществ, Управление по охране окружающей среды ввело определенные требования, такие как маркировка контейнера с указанием, что материал может быть использован только для исследований и разработок, когда распределение организмов выходит за рамки контактов с сотрудниками предприятия-производителя или переработки, и сопровождение материала письменным уведомлением о любой опасности для здоровья всех сотрудников и всех лиц, получающих химическое вещество, в случаях, если производитель, импортер или переработчик имеют какие-либо основания считать, что данный организм может каким-то образом представлять собой опасность для здоровья. Такие уведомления необходимо размещать, используя систему маркировки контейнера; письменные уведомления должны быть хорошо видны в местах, где могут случаться контакты с организмами; можно использовать и другую аналогичную систему. Существуют определенные требования к маркировке веществ, включая те продукты, полученные путем генной инженерии, которые отвечают определенным критериям и предназначаются для использования в качестве пестицидов, но при этом отсутствует общее требование идентифицировать организмы как продукты, полученные путем генной инженерии.

/...

**С. Живые измененные организмы, предназначенные для преднамеренной интродукции в окружающую среду**

*1. Обработка*

55. Австрия издала Указ о преднамеренном высвобождении в 1997 году. Как было отмечено выше, в пункте 17, директива Европейского союза 2000/18, которая заменит собой директиву 90/220 о преднамеренном высвобождении в окружающую среду ГМО, предусматривает конкретные условия использования и обработки ГМО. Нормативные положения Соединенного Королевства о генетически модифицированных организмах (преднамеренное высвобождение) от 1992 года, с поправками, требуют согласия заявителя на предоставление информации о надлежащем хранении и обработке и о мерах, которые следует принимать в случае ускользания или ненадлежащего использования организма.

*2. Транспортировка*

56. Шведское нормативное положение SJVFS 1995:33 об использовании генетически модифицированных животных с внесенными в него поправками требует осуществлять транспортировку таких животных в клетках, контейнерах или транспортных вагонах. Кроме этой информации, как сообщается, не существует больше никаких других конкретных законодательных норм по транспортировке, за исключением тех, что относятся к перевозке генетически модифицированных микроорганизмов автотранспортом или по железным дорогам.

*3. Упаковка*

57. В Законе Эстонии от 1999 года о высвобождении в окружающую среду генетически модифицированных организмов и в Законе о семенах аспекты упаковки ГМО, предназначенных для преднамеренного высвобождения в окружающую среду, учитываются при рассмотрении вопросов маркировки.

58. В директиве Европейского союза 98/95, которая вносит поправки в директивы о сбыте различных сортов зерновых культур и вошла в силу в феврале 2000 года, содержится требование об упаковке и запечатывании семян. Директива 1999/105 о сбыте материала для воспроизведения лесов и предлагаемая поправка к директиве 68/193 о сбыте материала для вегетативного размножения лозы также содержат определенные требования о запечатывании упаковок.

59. В нормативном положении Министерства сельского хозяйства Швеции SJVSF 1999:122 о высвобождении генетически модифицированных растений содержится требование о том, чтобы упаковка не допускала распространения содержимого в окружающей среде. Шведское Министерство лесного хозяйства также разработало подробные правила относительно генетически модифицированных деревьев, в которых требуется, среди прочего, чтобы упаковка генетически модифицированных лесных пород деревьев или содержащих их частей была разработана таким образом, чтобы не допускать рассыпки или распространения генов в окружающей среде.

60. Нормативные положения Соединенного Королевства о генетически модифицированных организмах (преднамеренное высвобождение) от 1992 года с внесенными поправками в 1995 и 1997 годах также содержат требования об обеспечении надежности упаковки.

*4. Идентификация*

61. В Аргентине ЖИО, предназначенные для коммерческого сбыта, должны, как и любые другие семена, подвергаться процедуре идентификации в рамках законодательства Аргентины о семенах

/...

и в соответствии с Международной конвенцией по защите новых сортов растений. Информация об идентификации включает описание соответствующих признаков и свойств, сведения о контактном органе, фио и адрес импортера и описание особых требований, если необходимо, касающихся безопасной обработки, хранения, транспортировки и использования. Кроме того, на ярлыках следует указывать, что семена были получены на основе применения биотехнологических методов.

62. В Австрии был в 1999 году выпущен Указ о маркировке генетически модифицированных сортов растений и семян генетически модифицированных сортов растений.

63. В Канаде удобрения и добавки, включая природные и генетически модифицированные организмы, подлежат в соответствии с Законом и нормативными положениями об удобрениях надлежащей идентификации. В Законе требуется, чтобы добавки отвечали предписанным стандартам и были упакованы и идентифицированы установленным образом. Такие же требования существуют в рамках Закона о препаратах для борьбы с вредителями сельского хозяйства в отношении микробных препаратов и микробных агентов для борьбы с сельскохозяйственными вредителями. При подаче заявлений о предоставлении разрешения на импорт растений и прочих продуктов в рамках Закона о защите растений требуется, чтобы заявитель указал, является ли продукт, который он собирается импортировать, генетически модифицированным. Живые модифицированные растения, которые в соответствии с нормативными положениями о семенах дозволено высвободить без ограничений, могут быть исключены из требований о получении разрешения на импорт. Каждая партия семян, импортируемых в Канаду, должна сопровождаться заявлением, которое содержит сведения, касающиеся названия сорта или вида семян; количества семян; названия разновидностей всех подлежащих регистрации родов, видов и сортов семян; назначения партии семян и фио и адреса экспортера и импортера. Семена, экспортируемые из Канады, должны быть идентифицированы надлежащим образом в соответствии с нормативными положениями о семенах. В том, что касается животных, то экспортные лицензии разработаны в соответствии с требованиями стран, импортирующих продукт.

64. Как было отмечено выше, в пункте 31, Закон Эстонии от 1999 года о высвобождении в окружающую среду генетически модифицированных организмов требует, чтобы на упаковке был размещен текст такого содержания: «Настоящий продукт содержит генетически модифицированный(ые) организм(ы)». Если нет уверенности в том, что ГМО присутствуют в продукте, то на упаковке следует указать, что «Настоящий продукт может содержать генетически модифицированный(е) организм(ы)». Кроме того, Закон о семенах Эстонии требует маркировать генетически модифицированные семена и материал для репродукции буквами «ГМО».

65. Директива Европейского сообщества 90/220 о преднамеренном высвобождении в окружающую среду ГМО и директива 2001/18, которая вскоре заменит ее, требуют, чтобы ГМО, которые являются продуктом или входят в его состав и предназначены для реализации на рынке, были снабжены ярлыками с таким текстом: «Настоящий продукт содержит генетически модифицированные организмы». Данный текст должен содержаться либо на ярлыке, либо в сопроводительном документе. Введен минимальный пороговый уровень, выше которого уже следует выполнять данное требование. Надлежит также обеспечивать отслеживаемость продукта на всех этапах его реализации на рынке ГМО. Нанесение маркировки требуется в соответствии с нормативным положением Европейского сообщества 258/97 о новых пищевых продуктах, с нормативными положениями 1139/98 и 49/2000 о маркировке продуктов, произведенных из генетически модифицированных сои и маиса и с нормативными положениями 50/2000 о маркировке пищевых добавок и ароматических веществ, содержащих ГМО.

/...

66. В директиве 98/95/ЕС, которая вносит поправки в директивы 66/400/ЕЕС, 66/401/ЕЕС, 66/402/ЕС, 66/403/ЕЕС, 69/208/ЕЕС, 70/457/ЕС и 70/458/ЕЕС о сбыте различных сортов зерновых культур, требуется маркировка, а в случаях с семенами, содержащими ГМО, требуется, чтобы на ярлыке или в документе, приложенном к партии семян или сопровождающем ее, четко обозначалось, что данный сорт подвергся генетическим модификациям. В директиве 1999/105 о сбыте материала для воспроизведения лесов также содержится требование о том, что в случае, если любой из этих материалов получен из основного материала, содержавшего генетически модифицированный организм, то этот факт четко обозначается на всех ярлыках или документах, официальных или прочих, находящихся при данной партии материалов. Те же самые требования включены в предлагаемую поправку к директиве 68/193 о сбыте материала для вегетативного размножения лозы.

67. Республика Корея разработала конкретные и подробные требования, касающиеся маркировки генетически модифицированных продуктов сельского хозяйства, о чем говорилось выше, в пункте 34.

68. Шведское нормативное положение SJVFS 199:124 о преднамеренном высвобождении генетически модифицированных растений предусматривает маркировку любой партии растений, содержащих генетически модифицированные растения или растительный материал, и четкое указание на то, что содержимое представляет собой генетически модифицированные растения. На упаковке должно быть также ясно видно название вида, генетически модифицированный признак, фио и адрес отправителя и получателя. Новый закон [SJVFS 2000:xxx], который уже подготовлен к принятию, также требует, чтобы в процессе транспортировки ГМО, предназначенных для преднамеренного высвобождения, на каждой партии груза был помещен ярлык с четким указанием на то, что данный груз содержит ГМО. Правила, выпущенные Шведской федеральной химической инспекцией KIFS 1998:8 о биотехнологических организмах (включая ГМО), предусматривают нанесение маркировки в соответствии с директивой Европейской комиссии 97/35/ЕС и директивой 90/220/ЕЕС о преднамеренном высвобождении ГМО в окружающую среду. Следует также маркировать грузы генетически модифицированных лесных пород деревьев или их частей, четко обозначая на упаковке, что данная партия груза содержит генетически модифицированные деревья.

69. В Швейцарии Закон о защите окружающей среды и относящийся к нему Указ о высвобождении организмов требует в обязательном порядке обозначать или идентифицировать продукты, содержащие ГМО. Любое лицо, намеревающееся реализовать на рынке ГМО, должно уведомлять получателя о характере организмов путем размещения на товаре легко узнаваемого ярлыка или применяя какое-либо другое аналогичное средство. Под это требование не подпадают продукты с незначительным или ничтожным содержанием ГМО.

70. Как было отмечено выше, маркировка ГМО, предназначенных для преднамеренного высвобождения, и генетически модифицированных продуктов питания и ингредиентов продуктов питания требуется в рамках нормативных положений Соединенного Королевства о генетически модифицированных организмах (преднамеренное высвобождение) от 1992 года с внесенными поправками в 1995 и 1997 годах, и нормативных положений от 1997 года о новых продуктах питания и ингредиентах продуктов питания. Нормативные положения от 2000 года о генетически модифицированных и новых продуктах питания (маркировка) идут еще дальше и требуют маркировки генетически модифицированных продуктов питания на предприятиях общественного питания. Нормативные положения от 1993 года о свекле, крупах, кормовых растениях, масличных и волокнистых культурах, картофеле и семенах овощей, с поправками, внесенными нормативными положениями от 2000 года, предусматривают требование о маркировке в виде официального свидетельства и в виде прилагаемого или сопровождающего ярлыка или документа.

/...

71. В Соединенных Штатах Америки необходимо получать разрешение соответствующего учреждения на упаковку и идентификацию ГМО, высвобождаемых для испытаний в полевых условиях, или для их коммерческого использования. Данные требования отличаются друг от друга и зависят от предполагаемого вида использования организма. Когда получен статус организма, не подлежащего регулированию, то в соответствующих требованиях, включая требования к обработке и идентификации, не делается больше никаких различий между генетически модифицированным и не модифицированным организмом. Ни в одном из случаев не требуется указаний на то, что продукт получен путем генной инженерии.

*D. Замечания, которые могут быть сделаны на основе вышеприведенного обзора*

72. В большинстве рассмотренных юрисдикций существуют определенные правила, регулирующие один или несколько аспектов тех элементов, которые рассматриваются в рамках статьи 18 Картахенского протокола по биобезопасности. Но в некоторых случаях правила носят слишком общий и неадекватный характер, чтобы четко и основательно регулировать обработку, транспортировку, упаковку и идентификацию ЖИО. В иных случаях, таких, например, как случай Европейского сообщества, существуют достаточно всеобъемлющие нормативные положения, в которых конкретно рассматриваются вопросы генетически модифицированных организмов.

73. Вопросы маркировки или идентификации ГМО достаточно хорошо рассматриваются в большинстве случаев, тогда как вопросы транспортировки ГМО освещаются очень скудно. Практически отсутствуют конкретные законодательные нормы, регулирующие перевозку ГМО по воде или по воздуху, а существующие нормативные положения о транспортировке грузов автотранспортом или по железным дорогам ограничиваются перевозкой генетически модифицированных микроорганизмов и не распространяются на другие ГМО. В отличие от всех остальных мест в Соединенных Штатах Америки нет общего требования об идентификации организмов, полученных путем генной инженерии, в качестве продуктов генной инженерии. С дополнительной информацией по этому вопросу, а также сведениями о транспортной документации и о другой соответствующей практике и стандартах в Соединенных Штатах Америки можно ознакомиться в материале, представленном Соединенными Штатами Америки и включенном в обобщенный сборник информации, представленной по данной теме (UNEP/CBD/BS/TE-NTPI/1/INF/1).

74. Еще одно замечание, которое можно сделать, связано с тем, что в данных областях наблюдается общая тенденция к постоянному росту числа новых нормативных положений. Кроме того, идет активный процесс внесения поправок в существующие нормативные положения. В некоторых случаях целый ряд законов находится в настоящий момент на стадии разработки. Интересно отметить, что большинство из недавних поправок к существующим законам или попыток внесения новых поправок в первую очередь относится, как создается впечатление, к области маркировки или идентификации с главной целью обеспечения безопасности окружающей среды и здоровья человека и уважения права общественности получать информацию. Данные начинания, как создается впечатление, в значительной мере соответствуют общему духу Картахенского протокола по биобезопасности и конкретным целям статьи 18.

*E. Информация, представленная Глобальной промышленной коалицией*

75. В том, что касается Глобальной промышленной коалиции (ГПК), то нужно отметить, что в ГПК не существует правил и стандартов, как на национальном, так и на международном уровнях, требующих предоставления документальной информации, изложенной в пункте 2 а) статьи 18 Протокола по биобезопасности. Для ГПК представление подобной документальной информации не является фактически нормальной коммерческой практикой. Согласно ее информации, в коммерческой торговле, в случае большинства международных перевозок массовых товаров, не

/...

делается никаких различий между товарами, которые могут содержать ЖИО-ПКО и теми, которые их не содержат. Поэтому в обычной практике не существует никакого требования указывать в сопровождающих документах, что данный груз «возможно содержит» ЖИО-ПКО.

76. ГПК полагает, что трансграничное перемещение ЖИО, предназначенных для использования в замкнутых системах, достаточно хорошо регулируется на данном этапе посредством международно признанных процессов, обеспечивающих требования, которые содержатся в пунктах 2 b) статьи 18 Протокола. Одними из таких международных правил являются Рекомендации Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, которые служат основой для различных международных промышленных и правительственных организаций и соглашений, связанных с разными видами транспорта.

77. В случае ЖИО, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду в соответствии с пунктом 2 с) статьи 18, ГПК представила материалы, в которых указывается, что существующие стандарты и нормативные положения регулируют перевозку семян и отвечают основной массе информационных требований, предусмотренных в данном конкретном пункте Протокола. Кроме того, ГПК представила обширную информацию о мировой торговле семенами и о практике и стандартах, существующих в процессе реализации семян. Эти сведения включены в обобщенный сборник представленной информации (UNEP/CBD/BSP/TE-НТPI/1/INF/1).

***F. Гармонизированная система описания и кодирования товаров  
Всемирной таможенной организации***

78. В соответствии с поручением первого совещания МККП и последующим уведомлением, разосланным Исполнительным секретарем соответствующим международным организациям с просьбой представить информацию о существующих правилах, практике и стандартах, относящихся к статье 18 Протокола по биобезопасности, Отдел ЮНЕП по экологическим конвенциям представил секретариату информацию об использовании Гармонизированной системы описания и кодирования товаров Всемирной таможенной организации.

79. Гармонизированная система, как ее обычно называют, представляет собой используемую по заявкам международную систему цифрового кодирования товаров, использование которой регулирует Международная конвенция о Гармонизированной системе описания и кодирования товаров. Эта система охватывает 98% объема товаров в международной торговле, включая в себе более 5 000 групп товаров и 200 000 наименований товаров. Всемирная таможенная организация осуществляет контроль за практическим применением системы через Комитет по осуществлению, в обязанности которого входит мониторинг международной деятельности по искоренению незаконной торговли.

80. По традиции товары вносятся в перечень Гармонизированной системы в соответствии с критериями объема и их денежной стоимости при торговле. Но это положение сейчас меняется, и появляются новые критерии, позволяющие включать в перечень товары, которые вызывают озабоченность социально-экологического характера.

81. В дискуссионном докладе, подготовленном Отделом ЮНЕП по экологическим конвенциям и представленном на рассмотрение девятого координационного совещания секретариатов конвенций, проводившегося в Найроби 11-12 февраля 2001 года, даются ссылки на некоторые многосторонние соглашения, целью которых является регулирование импорта и экспорта различных веществ/товаров, вызывающих озабоченность экологического характера. В число этих соглашений входят: Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении

/...



отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Картахенский протокол по биобезопасности и Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении. В докладе указывается, что данные международные экологические соглашения, осуществляющие деятельность по регулированию трансграничного перемещения веществ/товаров в рамках своих соответствующих юрисдикций, имеют возможность обращаться во Всемирную таможенную организацию с заявкой на использование Гармонизированной системы. Главным преимуществом, выявленным в ходе использования этой системы, является тот факт, что должностные лица таможни могут эффективней контролировать незаконное трансграничное перемещение, поскольку регулируемые товары кодируются международно признанным способом.

82. Хотя требования об идентификации в рамках пункта 2 статьи 18 Протокола содействовали бы контролю за незаконными трансграничными перемещениями ЖИО, основной целью или заботой, вызвавшей введение требований о принятии мер по идентификации ЖИО в сопровождающих их документах, является предотвращение или смягчение ущерба, наносимого окружающей среде, с учетом также здоровья человека, в результате неправильного обращения с ЖИО или их непреднамеренного трансграничного перемещения.

### **III. ОБЗОР ПОСЛЕДНИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТИ СУЩЕСТВУЮЩИХ ПРАВИЛ, ПРАКТИКИ И СТАНДАРТОВ ПО УПАКОВКЕ, ОБРАБОТКЕ, ТРАНСПОРТИРОВКЕ, И ИДЕНТИФИКАЦИИ (ОБНОВЛЕНИЕ ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ ДОКУМЕНТА UNEP/CBD/LCCP/1/6)**

#### **A. Рекомендации Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов**

83. В записке Исполнительного секретаря об обработке, транспортировке, упаковке и идентификации, представленной на рассмотрение первого совещания МККП (UNEP/CBD/LCCP/1/6), отмечено, что соответствующие разделы Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов являются надлежащим отправным пунктом в процессе рассмотрения условий разработки стандартов применительно к статье 18 Протокола по биобезопасности.

84. В соответствии с резолюцией Экономического и Социального Совета в Рекомендации регулярно вносятся поправки и они обновляются Комитетом экспертов по перевозке опасных грузов, который подготовил первоначальные рекомендации, опубликованные впервые в 1956 году (ST/ECA/43-E/CN.2/170).

85. Комитет экспертов по перевозке опасных грузов проводил свою 21-ю сессию 4-13 декабря 2000 года. Комитет обсудил, в числе прочего, свою программу работы на двухлетний период 2001-2002 годов и постановил, что в программу работы следует включить обзор положений класса 6.2 «Инфекционные вещества» и различных предложений, касающихся поправок к Типовым нормативным положениям. В связи с обзором положений класса 6.2 Канада согласилась выступить в качестве ведущей страны от имени Комитета в установлении связи с секретариатом Всемирной организации здравоохранения, секретариатом Базельской конвенции, секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и с другими в целях разработки новой основы для рассмотрения положений класса 6.2. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии и МККП, возможно, пожелают воспользоваться данной возможностью и провести оценку того, в какой степени обзор положений класса 6.2 или различные поправки к Типовым нормативным положениям могли бы способствовать созданию основы для разработки требований или стандартов, относящихся к обработке, транспортировке, упаковке и идентификации ЖИО.

/...

86. Кроме того, Комитет рассмотрел необходимость изучения того, как анализ риска мог бы содействовать усовершенствованию Типовых нормативных положений. В следующий двухлетний период приглашается эксперт из Германии, который должен представить соответствующие примеры. Методика, которая, возможно, будет разработана для рационализации Типовых нормативных положений, может также оказаться применимой при разработке усовершенствованных стандартов, основанных на оценке рисков в рамках статьи 18, которые представляют собой ЖИО.

87. В соответствии с резолюцией, принятой Экономическим и Социальным Советом, Комитет был перестроен, начиная с 2001 года, и будет теперь называться Комитетом экспертов по перевозке опасных грузов и по Глобально гармонизированной системе классификации и маркировки химикатов, под началом которого будет работать два подкомитета. Один из них называется Подкомитетом экспертов по перевозке опасных грузов (Подкомитет ПОГ), следующее совещание которого запланировано провести 2-6 июля 2001 года, а второй – Подкомитетом экспертов по Глобально гармонизированной системе классификации и маркировки химикатов (Подкомитет ГГС), первое совещание которого состоится 9-11 июля 2001 года.

### ***В. Международный кодекс морской перевозки опасных грузов ММО (Кодекс МПОГ)***

88. Как было указано в записке Исполнительного секретаря, представленной первому совещанию МККП, Кодекс МПОГ является одним из видовых требований, разработанных в рамках структуры Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов. Типовые нормативные положения Рекомендаций относятся ко всем видам транспорта, и Кодекс МПО, основанный на данных рекомендациях, включает в себя дополнительные требования, касающиеся широкого спектра морских перевозок опасных грузов.

89. Кодекс МПО ведет и обновляет Подкомитет ММО по опасным грузам, твердым грузам и контейнерам. Правительствам рекомендуется принять данный кодекс или использовать его в качестве основы для разработки национальных нормативных положений в связи с их обязательствами в рамках Международной конвенции по охране человеческой жизни на море и Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов. На данном этапе Кодекс обновляется каждые два года. Последний обзор (поправка 30) предусматривает полное изменение формата Кодекса и пересмотр его различных разделов и требований к перевозке особых веществ. Эта поправка была принята Комитетом по безопасности на море на его совещании, проводившемся в мае 2000 года, на котором было постановлено, что Кодекс войдет в силу 1 января 2001 года с переходным периодом в 12 месяцев, который завершится 31 декабря 2001 года.

90. Подкомитет ММО по опасным грузам, твердым грузам и контейнерам предложил внести некоторые поправки в Кодекс безопасной практики для твердых навалочных грузов (BC Code) и представил их в мае 2000 года Комитету по безопасности на море. Эти поправки относятся к требованиям об отделении и хранении нитрата аммония; отделении и классификации материалов, обладающих опасными химическими свойствами, конкретнее речь идет о жмыхах и описании проверок на их чувствительность к детонации; и требованиям к вентиляции твердых навалочных грузов. В Кодексе безопасной практики рассматриваются три основных вида грузов, перечисленных в добавлениях к Кодексу.

91. Добавление А касается сжиженных грузов; добавление В – материалов, обладающих опасными химическими свойствами; и добавление С – прочих материалов, не попадающих под эти две категории. Добавление С представляет собой общую категорию навалочных грузов, к которой могут быть причислены ЖИО в общем и, в частности, ЖИО, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки

/...

(пункт 2 а) статьи 18 Протокола по биобезопасности), поскольку они, возможно, являются единственными ЖИО, которые необходимо перевозить из одного пункта в другой в виде навалочного груза. Целью Кодекса безопасной практики является оказание содействия хранению и перевозке грузов путем:

- a) выделения опасностей, связанных с перевозкой определенных видов навалочных грузов;
- b) инструктирования относительно принятия процедур, когда рассматривается вопрос о перевозке навалочного груза;
- c) перечисления типичных материалов, перевозимых в настоящее время навалом, а также консультирования относительно их свойств, обработки и т.д.; и
- d) описания процедур испытаний, которые необходимо проводить для определения различных особенностей материалов, подлежащих перевозке.

92. Комитет по безопасности на море, являющийся высшим техническим органом ММО, принял решение на своем 73-м совещании, проводившемся с 27 ноября по 6 декабря 2000 года, о том, чтобы в принципе сделать обязательным Кодекс МПОГ, начиная с 1 января 2004 года, и поручил Подкомитету по опасным грузам, твердым грузам и контейнерам подготовить на его шестой сессии в июле 2001 года совместно с секретариатом соответствующие документы, включая проект поправок к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море.

### *C. Технические инструкции ИКАО и Нормативные положения ИАТА по перевозке опасных грузов*

93. Международная организация гражданской авиации (ИКАО) использовала Рекомендации Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов в качестве основы для разработки нормативных положений по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху. Нормативные положения ИКАО содержатся в Приложении 18 к Конвенции о международной гражданской авиации и в Технических инструкциях по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (док. 9284 – AN/905, с поправками), называемых для краткости «Техническими инструкциями».

94. Нормативные положения ИАТА по перевозке опасных грузов являются практическим справочником по требованиям, касающимся документации, маркировки и уведомлений в связи с перевозкой опасных грузов по воздуху. Нормативные положения выпускаются ежегодно на основе Технических инструкций ИКАО и остаются в силе с 1-го января по 31-ое декабря каждого года. В этих положениях содержатся не только текущие регулятивные требования, вводимые ИКАО и Организацией Объединенных Наций, но и последние варианты требований государств и эксплуатантов. В положения включены также перечни поставщиков продуктов, обновляемые на постоянной основе, чтобы содействовать выполнению данных Положений.

95. В качестве одного из видовых требований Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов в Технических инструкциях любые генетически модифицированные материалы, подпадающие под определение веществ класса 6.2 Рекомендаций Организации Объединенных Наций, считаются инфекционными веществами. Кроме того, в данных международных стандартах генетически модифицированный материал, который не подпадает под определение класса 6.2, но может изменять животных, растения или микробиологические субстанции способом, результат которого отличается от обычного способа их естественной репродукции, отнесен к прочим опасным веществам класса 9. ИАТА разработала также

/...

руководящие указания по перевозке инфекционных субстанций, предназначенные для грузоотправителей в качестве комплексного источника информации об инфекционных субстанциях, диагностических образцах и прочих биологических материалах в целях обеспечения безопасной, эффективной и оперативной перевозки данных материалов. Первое издание этих руководящих принципов было выпущено в апреле 2000 года.

#### *D. Кодекс Алиментарнус*

96. Специальная рабочая группа, созданная первым совещанием Специальной межправительственной целевой группы Кодекса по пищевым продуктам, полученным на основе биотехнологии, проводившимся 14-17 марта 2000 года, провела два совещания в Токио (Япония) – 5-7 июля и 30 октября – 1 ноября 2000 года. Рабочая группа пересмотрела предварительный текст предлагаемого проекта Руководящих принципов по анализу риска, вызываемого пищевыми продуктами, которые получены в результате применения современной биотехнологии, и рассмотрела также предлагаемый проект Руководящих принципов по проведению оценки безопасности продуктов питания, которые дают растения, содержащие рекомбинантную ДНК.

97. Рабочая группа согласовала ряд поправок и провела оценку текущего процесса в целях разработки в рамках всего Кодекса рабочих принципов анализа риска, которые, будучи однажды принятыми, смогут также применяться к оценке продуктов питания, полученных в результате применения биотехнологии. Она также изучила возможность включения в предлагаемые проекты принципов концепции пост-реализационного мониторинга. Кроме того, Рабочая группа провела обзор представленного Францией проекта дискуссионного доклада об отслеживаемости генетически модифицированных организмов. Франции предложено переработать проект дискуссионного доклада с целью его дальнейшего рассмотрения Рабочей группой. Специальная рабочая группа провела дальнейший обзор проекта руководящих принципов на своем втором совещании, которое проводилось с 30 октября по 1 ноября 2000 года. В этой связи она утвердила, в числе прочего, предлагаемую формулировку пост-реализационного мониторинга, который будет включен в проект принципов, относящихся к регулированию риска. Хотя вопрос отслеживаемости и обсуждался, было постановлено поместить формулировку в квадратные скобки, чтобы вернуться к ней при будущих обсуждениях.

98. В предлагаемом Специальной рабочей группой проекте Руководящих принципов по анализу риска, вызываемого пищевыми продуктами, полученными в результате применения современной биотехнологии, используется определение Картахенского протокола по биобезопасности для описания термина «современная биотехнология».

#### *E. Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)*

99. В мае 2000 года Целевая группа ОЭСР по безопасности новых продуктов питания и кормов приняла доклад в рамках своей непрерывающейся деятельности по стимулированию международного согласования действий в области оценки безопасности продуктов, полученных в результате применения современной биотехнологии. В докладе признается, что маркировка продуктов питания является ценным источником информации для многих потребителей, поскольку она содержит важную информацию об ингредиентах. Но в докладе указывается, что ввиду небольшого размера многих ярлыков информация, которую можно на них разместить, носит ограниченный характер. Поэтому в докладе сделан вывод о том, что маркировка продуктов питания не может служить практическим методом доведения до общественности информации о подходах к проведению оценки безопасности продуктов питания (OECD, C (2000) 86/ADD1). В докладе указывается, что сейчас рассматриваются пути доведения информации до общественности с помощью электронных средств связи. Основной областью работы Целевой группы на данном этапе является разработка документов на основе консенсуса, содержащих

/...

информацию о критериях или параметрах безопасности и питательности продуктов питания по каждой продовольственной сельскохозяйственной культуре.

***F. Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Европы (ЭКЕ)***

100. Целевая группа по ГМО, основанная первым совещанием участников Конвенции ЭКЕ о доступе к информации, участии общественности в принятии решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), провела свое второе совещание в Вене 4-5 декабря 2000 года. Она рассмотрела в ходе работы трех семинаров тему, связанную с различными процедурными вариантами расширительного применения Конвенции к решению вопросов о ГМО; вопрос об определении термина «преднамеренное высвобождение» и вопрос о том, как рассматривать в рамках Конвенции использование ГМО в замкнутых системах; и вопрос маркировки и «неживых» продуктов, полученных в результате применения ГМО.

101. Целевая группа подняла вопрос об информации, касающейся продуктов с содержанием ГМО, поскольку она посчитала, что данный вопрос явно связан с маркировкой продуктов. Были высказаны самые разные мнения относительно того, насколько полно вопрос маркировки будет рассматриваться в рамках Орхусской конвенции, Картахенского протокола по биобезопасности и Комиссии Кодекс Алиментариус. Для последующей работы Целевой группы понадобилось установить, какой тип информации о продукте, входящей в маркировку, требуется предоставлять в рамках других международных или региональных соглашений, и с этой целью было рекомендовано провести юридический анализ соответствующих соглашений и существующей практики. Целевая группа рассмотрела необходимость определения набора «достаточной информации о продуктах», как об этом говорится в пункте 8 статьи 5 Орхусской конвенции, и важность прояснения вопроса о том, что именно из этой информации требуется предоставлять общественности в рамках других международных и региональных соглашений и что именно из этой информации, возможно, нужно будет предоставлять общественности в рамках Орхусской конвенции, чтобы потребители могли делать обоснованный выбор с учетом интересов охраны окружающей среды. Было также сделано заключение о том, что следовало бы установить связь между Картахенским протоколом по биобезопасности и Орхусской конвенцией и было рекомендовано, чтобы секретариаты обоих документов изучили возможные пути налаживания более тесного сотрудничества на более официальной основе.

102. Целевая группа рассмотрела также вопрос определений «использование в замкнутых системах», «преднамеренное высвобождение» и «реализация на рынке» ГМО, приводимых в Общей позиции за пересмотр директивы ЕС 90/220. В вынесенной рекомендации указывалось, что не должно быть «серых зон» между определениями «использование в закрытых системах» и «преднамеренное высвобождение» ГМО, включая любую потенциальную «реализацию на рынке». В виде иллюстрации была сделана ссылка на реализацию на рынке ГМО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, где реализация на рынке уже связана с определенной степенью локализации. Было отмечено, что данную ситуацию не следует толковать как использование в замкнутых системах. Доклад второго совещания Целевой группы должен быть представлен на рассмотрение первого совещания Межправительственной рабочей группы по вопросам генетически модифицированных организмов, которое будет проводиться в Женеве 10-12 октября 2001 года.

***G. Международная конвенция по охране новых сортов растений (МКОНСР)***

103. Третье совещание Временной комиссии по фитосанитарным мерам (ВКФСМ), являющейся руководящим органом Конвенции, проводилось в Риме 2-6 апреля 2001 года. В пункте повестки дня о ГМО, биобезопасности и инвазивных видах ВКФСМ признала, что вопросы ЖИО/продуктов современной биотехнологии и инвазивных видов рассматриваются в рамках

/...

различных международных соглашений и инициатив, и в этой связи она посчитала необходимым укрепить сотрудничество между МКОНСР и Конвенцией о биологическом разнообразии в целях согласованности действий и взаимной поддержки в процессе осуществления данных соглашений. Более того, ВКФСМ также рекомендовала в срочном порядке создать рабочую группу экспертов МКОНСР и других соответствующих экспертов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в целях разработки подробных типовых технических условий для их рассмотрения на ее четвертом совещании.

### ***Н. Европейское сообщество***

104. Две значительные директивы Европейского союза, связанные с ЖИО, а именно: директива 90/219 об использовании ЖИО в замкнутых системах и директива 90/220 о преднамеренном высвобождении ГМО в окружающую среду и последующие Нормативные положения об обязательной маркировке определенных пищевых продуктов, произведенных на основе применения ГМО, с поправками, представляют собой наиболее всеобъемлющую региональную регламентационную базу в отношении ГМО. Директива 90/220 должна быть, как ожидается, вскоре заменена директивой 2001/18. Целью последней является - с учетом принципа предосторожности - сближение законов, нормативных и административных положений государств-членов Европейского союза и охрана здоровья человека и окружающей среды при осуществлении преднамеренных высвобождений ГМО в любых других целях, кроме реализации на рынке, и реализация ГМО, которые являются продуктами или входят в их состав, на рынке Европейского сообщества.

105. Важно отметить, что в пункте 2 статьи 1 директивы 90/220 категорически исключается из сферы ее применения перевозка ГМО по железной дороге, автотранспортом, по внутренним водным путям сообщения, морем и по воздуху. Перевозка ГМО внутри территории Союза должна осуществляться на основании других региональных и национальных правил и стандартов, таких как, например, иные директивы, выпущенные для регулирования перевозки опасных грузов и перечисленные в документе UNEP/CBD/ICCP/1/6. Двумя соответствующими законами, которые могут применяться в регионе, являются директива 94/55/ЕС о сближении законодательств стран-членов о дорожной перевозке опасных грузов и директива 96/49/ЕС о сближении законодательств стран-членов о перевозке опасных грузов по железным дорогам.

106. Европейское сообщество стремится также к изданию закона о маркировке и отслеживаемости ГМО. В новом законе об отслеживаемости и маркировке ГМО будут предложены дополнительные требования об идентификации, которые дополняют существующие требования о представлении информации и маркировке. Предполагается также издание конкретного закона о новых кормах, которые в настоящее время регулируются в рамках директивы 90/220 о преднамеренном высвобождении ГМО в окружающую среду.

#### ***I. Стандарты Австралийско-Новозеландского Управления по контролю за качеством продуктов питания***

107. В результате согласия австралийского и новозеландского Медицинского совета в июле 2000 года на включение в существующие требования о маркировке продуктов питания, в значительной мере отличающихся от обычных аналогов, всех генетически модифицированных продуктов питания, в нормативные положения, известные как Стандарт A18, были внесены поправки, опубликованные в официальном бюллетене 7 декабря 2000 года. Это привело в действие резолюцию о маркировке генетически модифицированных продуктов питания Австралийско-Новозеландского Управления по контролю за качеством продуктов питания. Поправки войдут в силу 7 декабря 2001 года. Одна из межправительственных целевых групп разработала проект Инструкций по введению поправок в действие в целях оказания содействия

/...

пищевым предприятиям в соблюдении новых требований о маркировке генетически модифицированных продуктов питания. Общественности предлагалось до 26 февраля 2001 года высказывать замечания по этим Инструкциям.

#### IV. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАССМОТРЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ВОПРОСОВ

108. В результате обзора существующих правил, практики и стандартов было выявлено, что, за исключением единичных случаев практики на региональном уровне, на международном уровне вообще не существует нормативных положений или рекомендаций, конкретно регулирующих безопасную обработку, транспортировку, упаковку и идентификацию ЖИО. Тем не менее данные вопросы рассматриваются, как создается впечатление, во многих международных документах, посредством включения их в более общие определения, такие, например, как «опасные грузы», «инфекционные вещества» или «биологические материалы».

109. В национальном масштабе, как вытекает из обобщения представленной информации, существует достаточно много нормативных положений, разработанных конкретно для решения вопросов ЖИО и вопросов их обработки, транспортировки, упаковки и идентификации на различных уровнях. Не упуская из виду различий, существующих между подходами и содержанием этих национальных правил, практики и стандартов, можно выявить в них определенную общность, которая могла бы послужить отправным моментом в разработке мер и стандартов применительно к статье 18 Картахенского протокола по биобезопасности.

110. Соответствующие директивы Европейского союза, конкретные видовые требования, выработанные международными организациями, такими как ИКАО и ММО, основаны на общем основном тексте Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов и представляют собой дальнейшую разработку данных Рекомендаций. Эти региональные и международные правила и практика, а также существующие и появляющиеся национальные законы, которые рассматривались выше, могут стать надлежащей основой для изучения потребностей и условий разработки необходимых мер, содействующих выполнению обязательств в рамках статьи 18, в целом, и разработки сопроводительной документации для ЖИО в частности. При этом следует принять во внимание некоторые соответствующие вопросы, имеющие важное значение.

##### *A. Соответствующие вопросы*

###### *1. Торговые правила*

111. В соглашениях ВТО определяются права и обязанности членов ВТО в области международной торговли и создается организационная система для ведения переговоров и обеспечения соблюдения глобальных правил ведения торговли и экономической деятельности. Работа ВТО нацелена на ликвидацию барьеров в торговле, предотвращение дискриминации среди участников всемирной торговой системы и решение конкретных торговых споров. При разработке критериев или мер для обработки, транспортировки, упаковки и идентификации ЖИО, возможно, потребуется, как указано и широко обсуждается в записке Исполнительного секретаря по этому поводу, подготовленной для первого совещания МККП (UNEP/CBD/ICCP/1/6), учесть по крайней мере два соглашения ВТО, а именно: Соглашение по применению санитарных и фитосанитарных мер (Соглашение СФС) и Соглашение ВТО по техническим барьерам в торговле (Соглашение ТБТ).

112. Соглашение ТБТ нацелено на предотвращение того, чтобы произвольные стандарты использовались для защиты национальных отраслей экономики. Оно поощряет страны к

/...

использованию, когда это целесообразно, международных стандартов. Соглашение включает в себя широкий спектр национальных мер, многие из которых нацелены на охрану окружающей среды. Эти меры подразделены в соглашении на две категории: «технические регламенты» и «стандарты». Технические регламенты представляют собой законы, требующие обязательного их выполнения, включая регламенты, касающиеся спецификации, маркировки, упаковки товара и других «технических» вопросов. В Соглашении СФС речь идет о применении мер, необходимых для обеспечения безопасности пищевых продуктов и охраны здоровья животных и растений. Позволяя странам устанавливать свои собственные стандарты, оно требует, что нормативные положения были научно-обоснованными и применялись только в той мере, в какой это необходимо для защиты жизни или здоровья людей, животных или растений.

113. Вопрос о том, применяются ли соглашения ТБТ и СФС к упаковке и маркировке генетически модифицированных организмов может оказаться спорным. Взаимоотношения, существующие между этими соглашениями и Протоколом по биобезопасности, несомненно, носят сложный характер. Но в результате любого толкования того, какое из этих двух соглашений – ТБТ или СФС – более всего относится к обсуждаемому вопросу, следует учитывать тот факт, что обе эти области международных соглашений взаимодополняют друг друга.

## *2. Существенное равенство*

114. Обязательство недискриминационного подхода в рамках ТБТ требует, чтобы с импортными товарами обращались так же как с отечественными. С одинаковыми товарами должно быть одинаковое обращение. Если страна обращается с одинаковыми продуктами по-иному, то она будет нарушать обязательство недискриминационного подхода. В этой связи возникает вопрос о том, являются ли одинаковыми продукты, содержащие и не содержащие ГМО. Здесь возникает концепция «существенного равенства», разработанная еще задолго до появления на рынке генетически модифицированных продуктов питания.

115. Если обратиться к докладу Рабочей группы ГАТТ от декабря 1970 года о согласовании пограничного налога, то в нем определяются условия традиционной проверки для определения похожести продуктов, при которой основное внимание уделяется: i) вкусам и привычкам потребителей; ii) физическим характеристикам продукта и его конечному назначению; и iii) свойствам, характеру и качествам продукта. В докладе указывается фактически, что толкование терминов «похожий» и «одинаковый» следует рассматривать на основе каждого отдельного случая.

116. Концепция «похожего продукта» и «существенного равенства» сложна и продолжает развиваться. Для того, чтобы точно понять ее значение, нужно рассмотреть не только политику, решения и судебную практику ВТО по этому вопросу, но также и работу других соответствующих учреждений, таких как ОЭСР. Самое последнее юридическое толкование этих вопросов можно обнаружить в «деле об асбесте». В данном случае Группа по урегулированию споров (являющаяся судом первой инстанции в рамках ВТО) постановила, что в случае асбестового волокна «токсичность» не является правомерным критерием для установления различий между продуктами. Апелляционный орган ВТО отменил это судебное решение по апелляции. Противоречащие подходы и решения Группы по урегулированию споров и Апелляционного органа свидетельствуют о том, насколько сложен данный вопрос.

117. Считается, что определение существенного равенства не подменяет собой оценки безопасности, но является частью оценочного процесса. В 1996 году участники экспертной консультации ВОЗ/ФАО рекомендовали «применять оценку безопасности, основанную на концепции существенного равенства, для установления безопасности продуктов питания и компонентов продуктов питания, полученных на основе применения генетически

/...



модифицированных организмов». В общем, проверка на «существенное равенство» устанавливает определенные пороги для определения, когда продукты, содержащие и не содержащие ГМО, являются одинаковыми или похожими продуктами.

## ***В. Идентификация***

### *1. Общие положения*

118. Обычно товары, перевозимые через границы двух или более государств, сопровождаются транспортными документами. Для трансграничного перемещения живых измененных организмов обязательно потребуется определенная документация, сопровождающая каждую партию груза. В этой связи встает вопрос о том, какую информацию и каким образом следует представлять в таких сопровождающих документах. В главе 5 Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов излагаются процедуры отправления. В соответствии с пунктом 5.4.1.11 транспортный документ на опасные грузы содержит следующие элементы информации по каждому веществу, материалу или изделию, предъявляемому к перевозке любым видом транспорта:

a) надлежащее отгрузочное наименование в соответствии с другим разделом Рекомендаций (3.1.2);

b) класс или, если таковой назначен, подкласс груза, непосредственно после которого, в случае веществ или изделий класса 1, указывается буква группы совместимости;

c) номер Организации Объединенных Наций, которому предшествуют буквы «UN», и, если она назначена, номер группы упаковки вещества или изделия; и

d) общее количество опасных грузов, которых касаются эти данные (объем, масса или масса нетто взрывчатого вещества – в зависимости от конкретного случая).

119. В Рекомендациях требуется, чтобы записи в транспортном документе были разборчивыми, и в них вводятся также положения, касающиеся специальных грузов, таких как отходы, вещества, перевозимые при повышенной температуре, самореактивные вещества и органические пероксиды, инфекционные вещества и радиоактивные материалы. В Рекомендации также включено требование о сертификации, в соответствии с которым транспортный документ должен, кроме того, содержать (или к нему должен прилагаться) сертификат или декларация отправителя/экспортера о том, что предъявленный груз может быть принят к перевозке и что он надлежащим образом упакован, маркирован, снабжен знаками опасности и находится в должном состоянии для целей перевозки в соответствии с применяемыми правилами. Декларация составляется по следующей форме:

«Настоящим заявляю, что содержимое данной партии груза полностью и точно описано выше надлежащим отгрузочным наименованием и что содержимое классифицировано, упаковано, маркировано, снабжено знаками опасности/табло и во всех отношениях находится в должном состоянии для перевозки в соответствии с применяемыми международными и национальными правительственными правилами».

120. В Нормативных положениях ИАТА по перевозке опасных грузов приводится информация об идентификации, в которой указывается, что надлежащим отгрузочным наименованием для ГММ является «генетически модифицированные микроорганизмы» класса или подкласса 9 с номером UN/ID No. 3245.

/...

## 2. Уникальная идентификация

121. Уникальные идентификаторы обычно используются в компьютерных системах и в издательском деле. Могут быть также уникальные идентификаторы состояния здоровья индивида. Уникальная идентификация, например числовая, имеет важное значение в том смысле, что, когда она присвоена, то уже ни один индивид, предмет, вещество или характерный признак не будут иметь того же идентификатора. В компьютерных системах, например, необходимо идентифицировать связанных с ними людей. Эти идентификаторы известны как «имя пользователя» или «бюджет пользователя». Обычно идентификаторы представляют собой короткие буквенно-цифровые ряды.

122. Для нужд идентификации материала в издательском деле уникальная идентификация используется как средство идентификации документа путем описания структуры и присвоения идентификационного кода для публикации материалов. Существуют также идентификаторы объектов, предназначенные для того, чтобы гарантировать уникальность присвоенных идентификаторов среди множества других категорий, которые присваиваются и используются в рамках иных применений. Идентификаторы объектов как правило выдает целый ряд различных организаций, самыми главными среди которых являются Международная организация по стандартизации и Международный консультативный комитет по телеграфии и телефонии.

123. Об уникальной идентификации говорится в пункте 2 а) статьи 18 Протокола и в приложении II к нему в связи с документацией и информацией соответственно, требуемой в отношении живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (ЖИО-ПКО) в соответствии со статьей 11. Следует тщательно изучить вопрос о том, соответствует ли информация о любой уникальной идентификации ЖИО-ПКО, которую Сторона должна распространять через механизм посредничества по биобезопасности (когда она принимает окончательное решение относительно внутреннего использования ЖИО-ПКО, включая реализацию на рынке), также и требованиям об идентификации, предусмотренным в пункте 2 а) статьи 18. Можно, однако, рассмотреть вопрос о присвоении уникальной идентификации в виде особого символа, знака или логотипа, которые устанавливали бы различие между ЖИО-ПКО и другими живыми организмами или ЖИО, предназначенными для преднамеренной интродукции в окружающую среду. Кроме того, можно также рассмотреть вопрос о присвоении уникального идентификатора различным категориям ЖИО в качестве одного из основных компонентов упрощения административных процедур регулирования трансграничного перемещения ЖИО в соответствии с положениями Протокола по биобезопасности. Это принесло бы определенную пользу в смысле оказания содействия более эффективной обработке ЖИО и доступу к информации. Но как бы то ни было, вопрос всего комплекса последствий использования уникальных идентификаторов в целях выполнения обязательства по идентификации в рамках пункта 2 статьи 18 Протокола по биобезопасности необходимо изучить с точки зрения как безопасности, так и коммерческих перспектив.

## 3. Идентификация в рамках пункта 2 статьи 18

124. Идентификация в рамках пункта 2 статьи 18 относится к документации, сопровождающей ЖИО, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, ЖИО, предназначенные для использования в замкнутых системах, и ЖИО, предназначенные для преднамеренной интродукции в окружающую среду.

125. В соответствии с пунктом 2 статьи 18 Протокола по биобезопасности каждая Сторона должна принимать меры, в соответствии с которыми требуется, чтобы в документации, сопровождающей:

/...

а) живые измененные организмы, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма или для обработки, четко указывалось, что:

- i) они [ЖИО-ПКО] «возможно содержат» живые измененные организмы; и
- ii) контактный пункт для получения дополнительной информации;

б) живые измененные организмы, предназначенные для использования в замкнутых системах:

- i) они четко определялись [ЖИО для замкнутых систем] как живые измененные организмы; и
- ii) конкретно указывались:
  - а. любые требования, касающиеся безопасной обработки, хранения, транспортировки и использования;
  - б. контактный пункт для получения дополнительной информации, включая:
  - с. фио и адрес лица и название учреждения, которым направляются ЖИО;

с) живые измененные организмы, предназначенные для преднамеренной интродукции в окружающую среду Стороны импорта, и любые другие живые измененные организмы, подпадающие под сферу действия Протокола:

- i) они четко определялись [ЖИО, предназначенные для преднамеренной интродукции в окружающую] как ЖИО; и
- ii) конкретно указывались:
  - а. идентификационные данные и соответствующие признаки и/или характеристики;
  - б. любые требования, касающиеся безопасной обработки, хранения, транспортировки и использования;
  - с. контактный пункт для получения дополнительной информации и, в соответствующих случаях,
  - д. фио и адрес импортера и экспортера; и
- iii) содержалась декларация о том, что перемещение осуществляется в соответствии с требованиями Протокола, применяемыми к экспортеру.

126. В пунктах 2 а), б) и с) статьи 18 уже конкретно указывается та основная информация, которую следует включать в документацию, сопровождающую ЖИО различных категорий. Если учесть требования главы 5 о процедурах отправления в рамках Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, то потребуются предоставлять еще больше информации, такой как точное отгрузочное наименование, класс или подкласс грузов, если таковой назначен, и т.д. Настоящее совещание экспертов могло бы изучить вопрос о необходимости предоставления дополнительной информации, как та, что перечислена выше, и об условиях подготовки и принятия ее в качестве международных требований в отношении ЖИО.

127. В главе 5.5 Рекомендаций Организации Объединенных Наций приводятся специальные положения. В раздел 5.5.1 включены специальные положения, касающиеся перевозки

/...

инфекционных веществ. Согласно данным специальным положениям, перевозка инфекционных веществ требует координации действий грузоотправителя, перевозчика и грузополучателя для обеспечения их безопасной и своевременной доставки в надлежащем состоянии. Для этой цели меры, которые необходимо принимать для перевозки инфекционных веществ, должны включать:

- a) предварительную договоренность между грузоотправителем, перевозчиком и грузополучателем;
- b) подготовку сопроводительных документов;
- c) назначение маршрута (кратчайшего, по возможности); и
- d) своевременное сообщение грузоотправителем всех связанных с перевозкой данных грузополучателю.

128. При осуществлении трансграничного перемещении ЖИО, возможно, потребуются принимать одну или несколько их данных мер, чтобы снять главную заботу (т.е., обеспечение безопасности) правительств и Сторон Конвенции о биологическом разнообразии при разработке Протокола по биобезопасности в целом и положений статьи 18 в частности. Важно также отметить, что риски, представляемые инфекционными веществами и ЖИО, во многом различаются, но во многом и схожи. По крайней мере первоочередной проблемой, потребовавшей регулировать трансграничное перемещение ЖИО, была потенциальная опасность причинения ими ущерба биологическому разнообразию, тогда как первоочередной проблемой в случае инфекционных веществ была забота о здоровье.

129. Следует также отметить, что при разработке мер или стандартов, которые могут быть предусмотрены в рамках статьи 18, нужно учитывать различия между ЖИО как в смысле их предназначения, так и степени связанного с ними риска. Как указывалось выше, в разделе II, в большинстве национальных, а также региональных нормативных положений проводится различие между ЖИО, предназначенными для использования в замкнутых системах, и теми, что предназначаются для преднамеренной интродукции в окружающую среду. Во многих национальных нормативных положениях степень риска, который представляют собой ЖИО, также учитывается в качестве одного из важнейших соображений при определении таких различий между ЖИО и при введении соответствующих требований к обработке.

130. Ввиду всего, изложенного выше, появится, возможно, необходимость в разработке на основе существующих международных стандартов и национального и регионального опыта подробных требований или мер в отношении обработки, транспортировки, упаковки и идентификации/документации ЖИО согласно статье 18 Протокола по биобезопасности. Можно будет выбрать один подход или сочетание различных подходов или условий для разработки мер или стандартов, содействующих выполнению обязательств в рамках пункта 2 статьи 18 Протокола.

## **V. ВАРИАНТЫ ВЫБОРА ПРОЦЕССОВ**

### **A. *Координация работы в рамках статьи 18 с работой других соответствующих международных органов***

131. Процесс разработки или точного определения конкретных требований (видовых требований согласно Рекомендациям Организации Объединенных Наций) к упаковке, обработке, транспортировке и идентификации ЖИО в рамках статьи 18 может начаться с большей концентрацией усилий, если к нему привлечь соответствующие международные организации,

/...

такие как Комитет экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов и Временную комиссию по фитосанитарным мерам, являющуюся временным руководящим органом Международной конвенции по охране новых сортов растений. Возможно также и, скорее, желательно определить настоятельную необходимость в использовании Гармонизированной системы описания и кодирования товаров Всемирной таможенной организации.

132. Все эти организации выразили готовность сотрудничать с Конвенцией о биологическом разнообразии в целях совместного использования возможных преимуществ, которые обеспечивают системы их соответствующих организаций в отношении обработки, транспортировки, упаковки и идентификации ЖИО в соответствии с Картахенским протоколом по биобезопасности. В своих замечаниях, представленных шестому совещанию Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности, проводившемуся в Картахене (Колумбия) 14-19 февраля 1999 года (UNEP/CBD/BSWG/6/Inf.5), Комитет экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов заявил, что в случае возникновения необходимости в разработке положений о перевозке ЖИО, касающихся классификации, документации, знаков опасности и средств локализации, то это можно будет оперативно осуществить, используя Рекомендации Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, минуя необходимость создания отдельной системы регулирования перевозок.

133. Участие Международной конвенции по охране новых сортов растений (МКОНСР) имеет важное значение, поскольку она находится на стадии установления стандартов, конкретно касающихся опасности нанесения вреда растениям со стороны ЖИО/продуктов современной биотехнологии, что будет иметь непосредственное отношение к задаче по установлению стандартов в рамках статьи 18 Протокола по биобезопасности. Секретариаты МКОНСР и Конвенции о биологическом разнообразии уже приступили к консультациям в целях налаживания сотрудничества между обоими процессами, а МКОНСР рекомендовала на своем третьем совещании, проводившемся 2-6 апреля 2001 года, создать в срочном порядке рабочую группу экспертов МКОНСР в сотрудничестве с экспертами секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и другими соответствующими экспертами в целях разработки детальной спецификации стандартов для рассмотрения ее четвертым совещанием МКОНСР.

134. Участники совещания технических экспертов по обработке, транспортировке, упаковке и идентификации обсудили вопросы, связанные с требованиями к документации в рамках пунктов 2 b) и 2 c) статьи 18 Протокола по биобезопасности. Совещание выявило три основных варианта обеспечения данных требований, а именно:

- a) передача грузоотправителями своего опыта оформления документации;
- b) существующие международные системы документации; и
- c) создание нового механизма документационного обеспечения по образцу существующих систем.

135. Совещание рекомендовало МКОНСР рассмотреть данные варианты, а Сторонам использовать сопроводительный документ, предоставленный грузоотправителем, и/или существующие международные системы документации, предусматривающие включение информации, которая требуется в рамках пунктов 2 b) и 2 c) статьи 18, соответственно случаю, чтобы позволить Сторонам выполнять свои обязательства в соответствии с требованиями Протокола. В данной рекомендации учитывается два первых варианта, выявленных совещанием. В отношении третьего варианта совещание рекомендовало периодически пересматривать и подвергнуть дальнейшему обсуждению вопрос о необходимости разработки новой системы документации в рамках пунктов 2 b) и 2 c) статьи 18 Протокола по биобезопасности.

/...

136. Совещание также рекомендовало предложить международным организациям, которые управляют МКОНСП, Программами ОЭСР по сертификации семян, подклассом 6.2 и классом 9 Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, и другим соответствующим организациям сообщить в письменном виде о том, будут ли они в состоянии оказать Сторонам помощь в выполнении требований в рамках обсуждаемых пунктов, а также о том, смогут ли они скорректировать свои системы, если такие корректировки окажутся необходимыми.

137. Учитывая готовность соответствующих организаций наладить тесное сотрудничество с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, с одной стороны, и рекомендации совещания технических экспертов по обработке, транспортировке, упаковке и идентификации, с другой, в число вариантов координации работы в рамках статьи 18 Протокола по биобезопасности с соответствующими международными организациями можно включить:

а) обращение к соответствующим международным организациям с просьбой сообщить в письменном виде о том, будут ли они в состоянии оказать Сторонам помощь в выполнении требований в рамках статьи 18, а также о том, смогут ли они скорректировать свои системы, если такие корректировки окажутся необходимыми;

б) обращение к экспертам соответствующих международных организаций с предложением участвовать в работе совещаний Конвенции о биологическом разнообразии, посвященным вопросу статьи 18 Протокола по биобезопасности, и содействовать работе этих совещаний, а также обращение к соответствующим международным организациям с просьбой приглашать экспертов Конвенции о биологическом разнообразии к участию в своих совещаниях, на которых рассматриваются вопросы, связанные со статьей 18 Протокола; и/или

с) создание регионально сбалансированной контактной группы экспертов, состоящей из представителей соответствующих международных организаций и МКОНСП/Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, которая проведет оценку степени возможностей существующих систем в рамках соответствующих международных организаций оказывать содействие в удовлетворении требований в рамках статьи 18 Протокола по биобезопасности, выявит пробелы и представит свои рекомендации МКОНСП/Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола.

#### ***В. Условия для процесса обсуждения пункта 2 а) статьи 18***

138. Как указывалось ранее, в пункте 2 а) статьи 18 предусматривается, чтобы в документации, сопровождающей живые измененные организмы, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, четко определялось, что они «возможно содержат» живые измененные организмы и не предназначены для преднамеренной интродукции в окружающую среду, с указанием контактного пункта для получения дополнительной информации. Далее в этом пункте требуется, чтобы, Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, принимала для этой цели решение о развернутых требованиях, в том числе касающихся идентификационных данных и любых исключительных признаков, не позднее, чем через два года после даты вступления Протокола в силу. В связи с данным требованием в плане работы МККП предусмотрен подход, способствующий рассмотрению пункта 2 а) статьи 18 в виде отдельного процесса.

139. Одним из вариантов проведения обсуждений, нацеленных на выполнение требований пункта 2 а) статьи 18, может, возможно, быть (как это было сделано в целях пунктов 2 б) и 2 с) статьи 18) созыв регионально сбалансированной группы экспертов, которая изучит данные

/...

вопросы и направит свои рекомендации относительно развернутых требований в рамках статьи 18 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола.

140. Другим вариантом или условием может быть предварительный созыв совещания технических экспертов для изучения вопроса с технической точки зрения, а затем созыв экспертного совещания открытого состава, которое продолжит рассмотрение вопроса, разработает развернутые требования и представит рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, для рассмотрения и принятия решения.

141. Кроме того, Сторонам, правительствам и соответствующим международным организациям может быть предложено представить свои мнения относительно развернутых требований по пункту 2 а) статьи 18 Протокола, а Исполнительному секретарю поручено обобщить эти мнения и представить по ним сводный доклад на рассмотрение группы технических экспертов, создание которой предусматривается выше, в пунктах 139-140.

## VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

142. МККП, возможно, пожелает продолжить обзор обобщенной информации, представленной Сторонами, правительствами и соответствующими международными организациями относительно существующих у них практики, правил и стандартов, имеющих отношение к статье 18 Протокола по биобезопасности, и с учетом данного обзора, другой информации, включенной в настоящую записку, и доклада и рекомендаций Совещания технических экспертов по обработке, транспортировке, упаковке и идентификации живых измененных организмов, проводившегося в Париже 13-15 июня 2001 года, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола:

а) предложить Сторонам Протокола использовать сопроводительную документацию, предоставленную грузоотправителем и/или требуемую в рамках существующих международных систем документации, предусматривающих включение информации, которая требуется в рамках пунктов 2 b) и 2 с) статьи 18 Протокола, в целях обеспечения их обязательств в рамках этих двух пунктов, пока не будет принято иного решения;

б) предложить Сторонам, правительствам и соответствующим международным организациям представить Исполнительному секретарю свои мнения относительно развернутых требований по пункту 2 а) статьи 18 Протокола, в том числе касающихся идентификационных данных живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, и любых исключительных признаков;

с) поручить Исполнительному секретарю подготовку сводного доклада, включающего мнения, представленные в соответствии с вышеупомянутым подпунктом б), и представить такой доклад совещанию технических экспертов, которое будет создано в соответствии с нижеупомянутым подпунктом d);

д) поручить далее Исполнительному секретарю созвать совещание технических экспертов по идентификации живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, учитывая необходимость обеспечения сбалансированного регионального представительства, для рассмотрения развернутых требований по пункту 2 а) статьи 18 Протокола, включая идентификационные данные живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, и любые исключительные признаки, и представления рекомендаций Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола;

/...

е) предложить Подкомитету экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, Временной комиссии по фитосанитарным мерам, Организации экономического сотрудничества и развития и другим соответствующим международным организациям сообщить в письменном виде о том, будут ли они в состоянии оказать Сторонам помощь в выполнении требований в рамках статьи 18 Протокола по биобезопасности, а также о том, смогут ли они скорректировать свои системы, если такие корректировки окажутся необходимыми.

-----